

64 **Hänsel (aufspringend)** *(nimmt einige Beeren und lässt sie in Gretels Mund*
 H *rollen)*
 Ho..ho! Das kann ich auch, gib nur acht! *(hinter der Scene)* Wir machen's wie der Kuckuck schluckt,
 K *(frei ohne Rücksicht auf den Rhythmus des Kuckucksrufes)*

H *rollen)* *(Es beginnt zu dämmern)* **Hänsel (greift wieder zu)**
 wenn ein fremde Nester guckt! Kuckuck, Eierschluck!

Fl. *ausdrucksvoll*
 pp

Gretel (ebenso) *(zugreifend)*
 G Kuckuck, Erbelschluck! Hänsel. Kuckuck, gluck gluck!
 H *Setzest Deine Kinder aus!*
 K

Hb.
 Br.
 Fg.

G Kuckuck, Schluckschluck! *(Hänsel lässt sich eine Handvoll Erdbeeren in den Mund rollen)* *Sammelst Beerenschön zu*
 H *Trinkst die fremden Ei - er aus!*
 K

Fl.
 p
 Str.

G Hauf! (sugreifend) Schluckst sie, Schlaue, selber auf! (Im Übermuthe raufen sie sich schlüsslich um die Beeren)

H Kuckuck, Gluck gluck! Kuckuck, Schluck schluck!

K

G (Hänsel trägt den Steg davon und setzt den Korb vollends an den Mund, bis er leer geworden) Gretel (entsetzt die Hände zusammen.)

Allmählich lebhafter. Hän - sel was hast du ge-

K

G schlagend) than, o Himmell alle Er - beln ge - ges - sen, du Lümmell Wart' nur,

Hb. Cl.

G Das giebt ein Straf - gericht! Denn die Mut - ter, diespaast heute

Hb. Fl.

fp crescendo f ff

Hänsel (ruhig)

G nicht! Ei was, stell dich doch nicht so an! Du Gretel, du haast's ja selber ge-

Wieder ruhig. Hb. Fl. Br.

G Gretel.
Komm wir wollen rasch neu - e suchen!

H than! Im Dunkeln wohl gar, unter Hecken und

Schneller. Bl. VI. Br.

H Bu - chen? Man sieht ja nicht Blatt, nicht Bee - re mehr! Es wird schon

Etwas zurückhaltend. Hb. Cl. VI.

G Gretel.
Ach Hänsel, Hänsel, was fangen wir an? Was ha - ben wir

H dun - kel rings um - her!

Wieder schneller. Hr. H. r.H.

Recitativo

DON GIOVANNI

Po-ve-ra sven-tu-ra-ta! i pas-si suo-i vo-glio se-guir: non
 Ärms-te, in ih-rem Un-glück! es ist am bes-ten, ich geh ihr nach: sie

vo-glio che fac-cia un pre-ci-pi-zio. Per-do-na-te, bel-lis-si-ma Donn' An-na; se ser-
 könn-te sich sonst noch et-was an-tun. Ihr ver-zeiht mir doch, schöne Don-na An-na; kann ich

- vi - vi pos-s'i - o, in mia ca - sa v'a-spet - to: A - mi - ci, ad - di - o. (Parte.)
 im - mer euch die-nen, dann er-wart ich zu Haus euch: Ihr Freun-de, ad - di - o. (Er geht ab.) [141]

attacca

Scena XIII

DON OTTAVIO e DONNA ANNA.

13. Szene

DON OTTAVIO und DONNA ANNA.

No. 10 Recitativo accompagnato ed Aria

Allegro assai

DONNA ANNA

DON OTT.

DONNA ANNA
 DON OTTAVIO

Don Ot-ta-vio, son mor-ta! Co-sa è sta - to?
 Don Ot-ta-vio, ent-setz-lich! Sag, was meinst du?

Flauti
 Oboi
 Fagotti
 Corni
 Clarini
 Archi

(Cont.)

f Tutti

6 DONNA ANNA DON OTTAVIO

Per pie - tà, soc - cor - re - te - mi! Mio be - ne ... fa - te co -
 Ich be - schwö - re euch, helft mir doch! Mein Leben ... schenkt mir Ver -

9 DONNA ANNA

- rag - gio! Oh De - i! Oh De - i!
 - trau - en! O Göt - ter! O Göt - ter!

13

Que - gli è il car - ne - fi - ce del pad - re mi - o.
 Sein ist die Mör - der - hand, sie traf den Va - ter.

16 DON OTTAVIO DONNA ANNA

Che di - te ... Non du - bi - ta - te più: gli ul - ti - mi ac - cen - ti che
 Was sagt ihr ... Zwei - felt nicht län - ger mehr: die letz - ten Wor - te, die

18

l'em-pio pro - fe - ri tut - ta la vo - ce ri - chia-mar nel cor mio di quel - l'in-
er uns hö - ren ließ, die gan-ze Stim - me, weck-ten mir die Er - inn' - rung an den

(Continuo)

20

de - gno che nel mio ap-par-ta-men - to ... Oh ciel! pos - si - bi - le che sot-to il sa - cro
Nichts-würd' - gen, der in mei-ner Woh-nung ... O Gott! ist's mög-lich denn, dass un-tern heil' - gen

DON OTTAVIO

22

man-to d'a - mi - ci - zia ... Ma co-me fu, nar - ra - te - mi lo stra-no av-ve-ni-
Man - tel treu - er Freund - schaft ... Doch wie ge - schah's, er - zählt mir jetzt das selt - sa - me Er -

Andante

24

-men-to. E - ra già al-quan-to a - van - za - ta la not - te, quan-do nel-le mie
- eig - nis. Schon war der A - bend ziem-lich weit fort - ge - schrit - ten, als ich in mei-ne

Donna Anna

f Archi p

27

stan-ze, o-ve so-let-ta mi tro-vai per sven - tu - ra, en-trar io vi - di in un man-tel-lo av-
Zim-mer, e - ben, als ich zu mei-nem Un-glück al - lein war, in ei-nen Man-tel ge-hüllt ein - tre - ten

29

- vol-to un uom che al pri-mo i-stan-te a-vea pre-so per voi: ma ri-co-nob-bi poi che un in-
se-he, ei-nen Mann, den ich zu An-fang für euch sel-ber noch halt: doch dann be-merk ich schnell mei-nen

32

Andante (con affanno)
DON OTTAVIO (*leidenschaftlich*) DONNA ANNA

- gan - no e-ra il mi - o: Stel - le! se - gui - te ... Ta - ci-to a me s'ap -
schreck - li - chen Irr - tum: Him - mel! wie wei - ter ... Er nä - hert sich mir

34

stringendo il tempo

- pres - sa, e mi vuo-le ab-brac-ciar: scio-gler-mi cer-co, ei più mi strin-ge; gri-do:
schwei-gend, dann um-armt er mich fest: ich will mich weh-ren, er greift mich fes - ter; Hil - fe!

38 **Primo tempo**

Andante

non vie-ne al-cun. Con u-na ma-no
 doch nie-mand kommt. Mit ei-ner Hand ver-

f Tutti *p* Archi

41

cer - ca d'im - pe - di - re la vo - ce, e col-l'al - tra m'af - fer - ra stret - ta co -
 - sucht er, mich am Ru - fen zu hin - dern, mit der an - dern Hand fasst er mich dann so

f

43

DON OTTAVIO

DONNA ANNA

- sì, che già mi cre - do vin - ta. Per - fi - do! e al - fin? Al - fi - ne il
 fest, dass ich be - siegt mich füh - le. Schänd - li - cher! und dann? Dann durch den

f *p*

46

duol, l'or - ro - re del - l'in - fa - me at - ten - ta - to ac - creb - be sì la le - na
 Schmerz, des Ü - ber - fal - les furcht - ba - ren Schre - cken, er - wach - ten in mir neu - e

fp

48

mi - a, che, a for - za di svin - co - lar - mi, tor - cer - mi e pie - gar - mi,
Kräf - te, dass ich so durch heft' - ges Win - den, Dre - hen auch und durch Beu - gen

51

DON OTTAVIO DONNA ANNA

da lui mi sciol - si. Ohi - me, re - spi - ro. Al - lo - ra rin - for - zo i stri - di
von ihm mich lös - te. Ich at - me wie - der. [140] Jetzt schrei - e ich mit noch laut' - rer

Primo tempo

54

mie - i, chia - mo soc - cor - so, fug - ge il fel -
Stim - me, ru - fe um Hil - fe, feig will er

58

- lon, ar - di - ta - men - te il se - guo fin nel - la stra - da per fer - mar - lo, - e
flihn, ich fol - ge kühn vors Haus ihm nach, um ihn dort noch auf - zu - hal - ten, - und

Archi

61

so-no as-sa-li-tri-ce d'as-sa-li-ta. Il pa-dre v'ac-
 bin so Ver-fol-ge-rin, nicht mehr Ver-folg-te. Her-bei eilt der

Tutti

64

-cor-re, vuol con-no-scer-lo, e l'i-ni-quo, che del po-ve-ro vec-chio e-ra più for-te,
 Va-ter, der ihn stel-len will, und der Feig-ling, der viel stür-ker war als der kraft-lo-se Al-te,

Archi

67

com-pie il mi-sfat-to su-o, com-pie il mi-sfat-to su-o col dar-gli mor-te.
 führt sei-ne Tat zu En-de, führt sei-ne Tat zu En-de: mor-det den Va-ter.

attacca subito

Aria

70 Andante

D.A.

Or sai chi l'o-no-re ra-
 Durch ihn muss ich Schmer-zen und

Archi

Ob.

Fg.

73

D.A.

- pi - - re a me vol - se, chi fu il tra - di -
 Schan - - - de er - tra - gen, der, fei - - - ge im

76

D.A.

- to - re che il pa - dre, che il pa - dre mi - tol - se; ven -
 Her - zen, den Va - ter, den Va - ter er - schla - gen; ich

Fg.

80

D.A.

- det - ta ti chie - do, la chie - de il tuo
 ru - fe zur Ra - che, zur Ra - che dich

83

D.A.

cor _____, la _____ chie - de il tuo
 auf _____, zur _____ Ra - che dich

86

D.A. cor. *auf.* Ram-men - ta la pia - ga del mi - se - ro
 Be - den - ke die Wun-de, die Schmer - zen des

90

D.A. se - no, ri - mi - ra di san - gue co -
 Ar - men, be - den - ke die Stun - de: es

93

D.A. - per - to, co - per - to il ter - re - no, se l'i - ra in te lan - gue d'un giu - sto fu -
 gibt kein, es gibt kein Er - bar - men, wenn Zorn in dir dürs - tet nach Ra - che und

98

D.A. - ror, d'un giu - sto fu - ror. Or sai chi l'o -
 Recht, nach Ra - che und Recht. Durch ihn muss ich

* F. G. D. F. ... (M. 98) The fermata should be embellished

102

D.A.

- no - re ra - pi - - re a me vol - se, chi
 Schmer - zen und Schan - - de er - tra - gen, der,

Ob. 3

Fg. 3

105

D.A.

fu il tra - di - to - re che il pa - dre, che il pa - dre mi -
 fei - - ge im Her - zen, den Va - ter, den Va - ter er -

Ob. Viol.

Fg. 3

109

D.A.

tol - se; ven - det - ta ti chie - do, la
 - schla - gen; ich ru - fe zur Ra - che, zur

Cor. Vc., B.

112

D.A.

chie - de il tuo cor la
 Ra - che dich auf zur

Archi

115

D.A.

chie - de il tuo cor. Ram-men-ta la pia-ga, ri -
 Ra - che dich auf. Be - den - ke die Wun-de, die

Ob.

f p f p f p f

118

D.A.

- mi - ra di san-gue ... Ven - det - ta ti chie - do, la
 Schmer-zen des Ar-men ... Ich ru - fe zur Ra - che, zur

p f p

Cor.

121

D.A.

chie - de il tuo cor, la
 Ra - che dich auf, zur

124

D.A.

chie - de il tuo cor, ven - det - ta ti chie - do, la chie - de il tuo
 Ra - che dich auf, ich ru - fe zur Ra - che, zur Ra - che dich

Ob.

Archi

f p

127

D.A. cor, ven-det - ta ti chie - do, la chie - de il tuo cor, la chie - de il
auf, ich ru - fe zur Ra - che, zur Ra - che dich auf, zur Ra - che

f *p* *sf* Archi *p*

130

D.A. — tuo cor, la chie - de il tuo cor, la chie - de il tuo
— dich auf, zur Ra - che dich auf, zur Ra - che dich

Ob.

sf *p*

133

D.A. cor, la chie - de il tuo cor, ven - det - ta ti
auf, zur Ra - che dich auf, ich ru - fe zur

cresc. Tutti

135

(Parte.)
(Sie geht ab.)

D.A. chie-do, la chie-de il tuo cor. [178]
Ra-che, zur Ra-che dich auf.

f *p*